

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2003 TO MARCH 2004**  
**2003年10月至2004年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
-	Contract No. TCN011 Maintenance Term Contract for Central, Peak and Mid-levels 合約編號 TCN011 中環，山頂及半山區定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN012 Maintenance Term Contract for Hong Kong Islands Western, Southern & Lantau Island 合約編號 TCN012 香港島西區，南區及大嶼山定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN021 Maintenance Term Contract for Wanchai (South) and Wanchai (North) 合約編號 TCN021 灣仔(南)及灣仔(北)定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN022 Maintenance Term Contract for HongKong Island Eastern & Outlying Islands (South) 合約編號 TCN022 香港島東區及離島(南)定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN031 Maintenance Term Contract for Kwun Tong, Mongkok and Yaumatei 合約編號 TCN031 觀塘，旺角及油麻地定期保養合約 (04/2004-09/2005)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S.W. Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN032 Maintenance Term Contract for Kowloon City & Sai Kung and Outlying Islands (Sai Kung) 合約編號 TCN032 九龍城及西貢及離島(西貢)定期保養合約	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M3	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2003 TO MARCH 2004**  
**2003年10月至2004年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
-	Contract No. TCN051 Maintenance Term Contract for Tuen Mun & Yuen Long 合約編號 TCN051 屯門及元朗區定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
-	Contract No. TCN052 Maintenance Term Contract for Tai Po, North Point District & Outlying Islands (North) 合約編號 TCN032 大埔北區及離島(北)定期保養合約 (04/2004-03/2007)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M4	Mr S W Lee 李先華先生 2142 0472
296EP	Meng Tak Primary School at Cheung Man Road, Chai Wan, (NSC) 香港柴灣祥民道明德小學 (指定分包商)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
298EP	Redevelopment of Shaukeiwan Tsung Tsin Primary School at Shau Kei Wan (NSC) 香港筲箕灣崇真學校的重建計劃 (指定分包商)	Oct 2003 2003年10月	BD Group C 建築丙組	M1	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
049RE	Contract No. RF M321 Prequalification for the Design & Construction for the Renovation of Libraries (Phase 1) 合約編號 RF M321 修建圖書館的設計及營造工程(第一期)投 標資格預審	Oct 2003 2003年10月	BD Group C PQ 建築丙組 預審投標資格	M2	Mr W K Fan 范永光先生 2867 3783
242LP	Marine Police Outer Waters District Headquarters and Marine Police North Division at Ma Liu Shui, Sha Tin (DSC) 沙田馬料水水警港外區總部及水警北分區 (承建商自選的分包商)	Nov 2003 2003年11月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr I. Dickson 狄建新先生 2867 4463

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2003 TO MARCH 2004**  
**2003年10月至2004年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
-	TC N017 3-year Term Contract for the Design and Construction of Fitting-out Works to Buildings and Land and Other Properties for which the ASD(PSB) is Responsible (Designed Contract Area : Kowloon and N.T. East) 合約編號 TC N017 為合約指定區(九龍及新界東)內的建築物, 土地及其他物業設計和進行裝修工程的三年期合約 (1/06/2003-31/05/2007)	Dec 2003 2003年12月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr Peter K.H. Lo 盧國豪先生 2773 2445
302EP 245ES	A primary School and A Secondary School in Area 31, Sheung Shui (NSC) 上水第三十一區的一所小學及一所中學 (指定分包商)	Jan 2004 2004年1月	BD Group C 建築丙組	M2	Mr J Beveridge 貝宏志先生 2867 3829
17EC	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 7 under School Improvement Programme Phase III, Package 3 (DSC) 學校改善計劃第3期第3組第7組別 (承建商自選的分包商)	Jan 2004 2004年1月	BD Group B 建築乙組	M1	Mrs Davina Yuen 袁梁嫻女士 2716 8588
383RO	Contract No. SSL370 Additional Open Space adjacent to Tsuen Wan Town Hall (DSC) 合約編號 SSL370 荃灣大會堂毗鄰增闊休憩用地 (承建商自選的分包商)	Feb 2004 2004年2月	BD Group B 建築乙組	M1	Mrs. Susanna Cheung 張麥有瑩女士 2867 3808
XXEC	The Conversion and Extension to Existing Aided Schools - Group 3 under School Improvement Programme Final Phase Package 7 (DSC) 學校改善計劃最後一期第7組第3組別 (承建商自選的分包商)	Mar 2004 2004年3月	BD Group B 建築乙組	M1	Mrs Davina Yuen 袁梁嫻女士 2716 8588



**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2003 TO MARCH 2004**  
**2003年10月至2004年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
53EC XXEC	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 7 under School Improvement Programme Final Phase Package 1 (DSC) 學校改善計劃最後一期第 1 組第 7 組別 (承建商自選的分包商)	Mar 2004 2004年3月	BD Group B 建築乙組	M1	Mrs Davina Yuen 袁梁嫻女士 2716 8588
<b>Civil Engineering Department</b> <b>土木工程署</b>					
B100HX	Contract No. CV/2003/01 Site Formation at Kong Sin Wan Tsuen 合約編號 CV/2003/01 鋼綫灣村土地平整工程	Oct 2003 2003年10月	RD Group A/B 道路及渠務 甲/乙組	M1	Mr W K KO 高偉權先生 2762 5623
-	Contract No. GE/2004/06 Ground Investigation - New Territories West (Term Contract) 合約編號 GE/2004/06 場地勘探 - 新界西區 (定期合約)	Nov 2003 2003年11月	GROU Group II 場地勘探工程 第 II 組	M1	Mr K Fung 馮基先生 2716 8602
5001BX	Contract No. GE/2003/22 Landslide Mitigation Works at Pak Sha Wan and Tsing Shan Trail 合約編號 GE/2003/22 白沙灣及青山徑天然山坡災害防護工程	Dec 2003 2003年12月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr H N WONG 汪學寧先生 2762 5400
5001BX	Contract No. GE/2003/09 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package M - Landslip Preventive Works for Slopes in Tuen Mun 合約編號 GE/2003/09 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 M 組 - 位於屯門的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2003 2003年12月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr C F CHAN 陳震暉先生 2762 5444
5001BX	Contract No. GE/2003/26 10-year Extended Landslip Preventive Measures Project, Phase 2, Package U - Landslip Preventive Works for Slopes and Retaining Walls in Tsuen Wan 合約編號 GE/2003/26 延續十年的防止山泥傾瀉計劃 第二期第 U 組 - 位於荃灣的斜坡防止山泥傾瀉工程	Dec 2003 2003年12月	LANP 斜坡/擋土牆的 防止山泥傾瀉/ 修補工程	M1	Mr N F CHAN 陳彥輝先生 2762 5469